



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

*Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry*

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MTI) Nr. 19/2018**  
**PËR PËRMBAJTJEN E FORMULARIT TË KËRKESËS PËR FILLIMIN E HETIMEVE PËR MASA MBROJTËSE NË**  
**IMPORTE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) NO. 19/2018**  
**ON THE CONTENT OF THE APPLICATION FORM FOR THE INITIATION OF INVESTIGATION ON SAFEGUARD**  
**MEASURES ON IMPORTS**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) Br. 19/2018**  
**O SADRŽAJU OBRASCA ZAHTEVA I OBAVEŠTENJA ZA POKRETANJE ISTRAGE O ZAŠTITNIM MERAMA NA**  
**UVOZE**



<p><b>MINISTRI I MINISTRISË SË TREGTISË DHE INDUSTRIË</b></p> <p>Në mbështetje të Nenit 8 paragrafi 9 dhe 27 të Ligjit Nr. 06/L-040 Për masat mbrojtëse në importe, nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores Nr. 09/2011 Për Punë të Qeverisë së Republikës së Kosovës, nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4 dhe shtojcës 8 të Rregullores Nr. 02/2011 “Për Fushat e Përgjegjësive Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive”, nxjerr këtë:</p> <p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MTI) Nr. 19/2018 PËR PËRMBAJTJEN E FORMULARIT TË KËRKESËS DHE NJOFTIMIT PËR FILLIMIN E HETIMEVE PËR MASA MBROJTËSE NË IMPORTE</b></p>	<p><b>MINISTER OF THE MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY</b></p> <p>Pursuant to Article 8 paragraph 9 and 27 of the Law no. 06/L-040 on Safeguard Measures on Imports, Article 38 paragraph 6 of the Regulation No. 09/2011 on Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo, Article 8 paragraph 1, subparagraph 1.4 and Annex to the “Regulation on Administrative Areas of Responsibility of the Prime Minister's Office and Ministries ”, the Ministry of Trade and Industry issues the following:</p> <p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) No. 19/2018 ON THE CONTENTS OF THE APPLICATION AND NOTIFICATION FORM FOR THE INITIATION OF INVESTIGATION ON SAFEGUARD MEASURES ON IMPORTS</b></p>	<p><b>MINISTAR MINISTARSTVA TRGOVINE I INDUSTRIJE</b></p> <p>Na osnovu člana 8 stav 9 i 27 Zakona br. 06/L-040 o zaštitnim merama na uvoze, člana 38, stav 6, Pravilnika br. 09/2011 o radu Vlade Republike Kosovo, člana 8, stav 1, podstav 1.4 i Aneksa 8 Pravilnika br. 02/2011 „O oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava“, donosi sledeće:</p> <p><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) Br. 19/2018 O SADRŽAJU OBRASCA ZAHTEVA I OBAVEŠTENJA ZA POKRETANJE ISTRAGE O ZAŠTITNIM MERAMA NA UVOZE</b></p>
---	--	--



<p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohet përmbajtja e formularit të kërkesës për fillimin e hetimeve nga ose në emër të industrisë vendore ose shoqatave të Kosovës, si dhe përmbajtja e njoftimit për fillimin e hetimeve mbi dyshimet së produkti i tillë është importuar në sasi aq të shtuar, absolute apo relative në prodhimin vendor.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Purpose</b></p> <p>This Administrative Instruction specifies the content of the application form for the initiation of investigations by or on behalf of the domestic industry or associations of the Kosovo domestic industry, and the content of the notification to initiate investigations on suspicions that such product is imported in such increased, absolute or relative quantities to domestic production.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 1</b> <b>Cilj</b></p> <p>Ovim Administrativnim uputstvom utvrđuje se sadržaj obrasca zahteva i obaveštenja za pokretanje istrage od strane ili u ime domaće industrije ili udruženja Kosova, i sadržaj obaveštenja o pokretanju istrage zbog sumnje da je takav proizvod uvezen u velikoj, apsolutnoj i relativnoj meri za domaću proizvodnju</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Fushëveprimi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ zbatohet për marrjen e masave mbrojtëse dhe përbëjnë tarifën mbrojtëse ad valorem ( taksë doganore që llogaritet si përqindje e vlerës së Produktit), të cilat vendosen vetëm pas respektimit të procedurave përkatëse dhe kryerjes së hetimeve në përputhje me kërkesat e përcaktuara me Ligjin Nr. 06/L-040 Për masat mbrojtëse në importe dhe sipas kërkesës së përcaktuar në shtojcën I që është pjesë përbërëse e këtij udhëzimi.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Scope</b></p> <p>This Administrative Instruction applies to the application of safeguard measures and they consist ad valorem safeguard duty (customs duty calculated as a percentage of the value of the product), which are imposed only after complying to the respective procedures and the completion of investigations in accordance with the requirements set by the Law No. 06/L-040 on Safeguard Measures on Imports and in accordance with the requirement set out in Annex I, making an integral part of this Instruction.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Delokrug</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo se primenjuje radi preduzimanja zaštitnih mera i predstavlja zaštitnu taksu ad valorem ( carinska taksa koja se obračunava kao procenat vrednosti proizvoda), koja se postavlja samo nakon poštovanja relevantnih procedura i sprovođenja istrage u skladu sa zahtevima utvrđenim Zakonom br. 06/L-040 o zaštitnim merama na uvoze i prema zahtevu utvrđenom u Aneksu I i koji je sastavni deo ovog uputstva.</p>



<b>Neni 3</b> <b>Kushtet për paraqitjen e një kërkesë</b> <b>(ankese)</b>	<b>Article 3</b> <b>Requirements on submitting an application</b> <b>(complaint)</b>	<b>Član 3</b> <b>Uslovi za podnošenje zahteva</b> <b>(žalbe)</b>
<p>1. Kushtet për paraqitjen e një kërkesë (ankese) sipas Ligjit Nr. 06/L-040 Për masat mbrojtëse në importe nga industria vendore e Kosovës ose në emër të saj, në mënyrë që të fillohet hetimi për masat mbrojtëse janë:</p> <p>1.1. emrin dhe mbiemrin e aplikuesit ose përfaqësuesit të autorizuar të tij;</p> <p>1.2. veprimtaria kryesore e biznesit;</p> <p>1.3. lista e të gjithë prodhuesve të njohur për parashtruesin e kërkesës që veprojnë në territorin e Republikës së Kosovës të cilët prodhojnë produkte të ngjashme apo konkurruese;</p> <p>1.4. vëllimi dhe vlera e prodhimit të përgjithshëm vendor të produktit të ngjashëm apo konkurrues dhe pjesa e tregut të produktit të parashtruesit të kërkesës dhe prodhuesve tjerë, krahasuar me prodhimin e</p>	<p>1. Requirements on submitting an application (complaint) according to the Law No. 06/L-040 on Safeguard Measures on Imports by or on behalf of the Kosovo domestic industry, in order to initiate an investigation on safeguard measures are as follows:</p> <p>1.1. name and surname of the applicant or his authorized representative;</p> <p>1.2. main activity of business;</p> <p>1.3. list of all producers known to the applicant, operating in the territory of the Republic of Kosovo, who produce like or directly competitive products;</p> <p>1.4. volume and value of the total domestic production of the like or competitive product and product market share of the applicant and other producers, compared to the total domestic production;</p>	<p>1. Uslovi za podnošenje zahteva (žalbe) prema Zakonu br. 06/L-040 o zaštitnim merama na uvoze od strane domaće industrije Kosova ili u njeno ime, kako bi se pokrenula istraga zaštitnih mera su:</p> <p>1.1. ime i prezime podnosioca zahteva ili njegovog ovlašćenog predstavnika;</p> <p>1.2. osnovna delatnost poslovanja;</p> <p>1.3. spisak svih proizvođača, koji su poznati za podnosioca zahteva, koji deluju na teritoriji Republike Kosovo, koji proizvode slične ili konkurentne proizvode;</p> <p>1.4. obim i vrednost ukupne domaće proizvodnje proizvoda sličnog ili konkurentnog i deo tržišta proizvoda podnosioca zahteva i drugih proizvođača, u poređenju sa ukupnom domaćom</p>



<p>përgjithshëm vendor;</p> <p>1.5. sasia dhe vlerat e produkteve të importuara;</p> <p>1.6. një përshkrim i natyrës, karakterit thelbësor, specifikimet, cilësisë, vlerës, vendit të origjinës dhe çdo informatë tjetër relevante që ka të bëjë me produktin e importuar, krahasuar me përshkrimin e produktit vendor të ngjashëm ose identik, përfshirë karakteristikat teknike dhe përdorimin;</p> <p>1.7. informacioni në lidhje me pozicionet konkurruese, kapacitetin vendor, shfrytëzimit të kapacitetit vendor, produktivitetit, punësimit dhe pagave, rezervave, shitjes, ndryshimeve në çmim, humbjeve dhe trendëve në pjesët e tregut të produkteve të importuara dhe vendore;</p> <p>1.8. informacioni në lidhje me ekzistencën e ndonjë dëmi serioz të drejtpërdrejtë ose kërcënimit për dëm serioz që i atribuohen sasive të importuara, para zbatimit për inicim të hetimit;</p>	<p>1.5. volume and value of imported products;</p> <p>1.6. description of the nature, essential feature, specifications, quality, value, contry of origin and other relevant information related to the imported product, compared with the description of like or identical domestic product, including the technical characteristics and its use;</p> <p>1.7. information concerning competitive positions, domestic capacity, domestic capacity utilization, productivity, employment and wages, stocks, sales, changes in price, losses and trends in market share of imported and domestic products;</p> <p>1.8. information concerning the existence of any direct serious injury or threat of serious injury attributable to imported quantities before the application for the initiation of an investigation;</p>	<p>proizvodnjom;</p> <p>1.5. količina i vrednost uvezenih proizvoda;</p> <p>1.6. opis prirode, suštinskog karaktera, specifikacija, kvaliteta, vrednosti, zemlje porekla i svih drugih relevantnih informacija koje imaju veze sa uvezenim proizvodom u odnosu na opis sličnog ili identičnog domaćeg proizvoda, uključujući i tehničke karakteristike i upotrebu;</p> <p>1.7. informacija koja se odnosi na konkurentne pozicije, domaće kapacitete, iskorišćenosti domaćih kapaciteta, produktivnost, zaposlenost i zaradu, rezerve, prodaju, razliku u ceni, gubitke i trendove na delovima tržišta uvezenih i domaćih proizvoda;</p> <p>1.8. informacija o postojanju bilo kakve direktne ozbiljne štete ili pretnje za ozbiljnu štetu koje se pripisuju uvezenim količinama pre primene pokretanja istrage;</p>
---	--	--



<p>1.9. faktet që kanë të bëjnë me dëshminë e ndërlidhjes mes rritjes së importeve të produktit të caktuar dhe dëmit serioz të shkaktuar apo kërcënimit për dëm serioz ndaj prodhuesve vendor;</p> <p>1.10. dëshminë se arsyeja kryesore e dëmit serioz apo kërcënimit për dëm serioz ndaj prodhuesve vendor të produkteve të ngjashme apo konkurrese është një rritje e paraqitur e importeve.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Kërkesa (ankesa) për vendosjen e masave mbrojtëse në importe</b></p> <p>1. Kërkesën duhet ta parashtrojnë palët e interesuara, një apo më shumë prodhues, shoqatë përfaqësuese, të regjistruar në Republikën e Kosovës, për produktet e ngjashme apo drejtpërdrejtë konkurrese me mallrat e importuara për të cilat parashtrohet kërkesa.</p> <p>2. Kërkesa duhet të përmbajë prova të mjaftueshme që tregojnë se rritja e importeve ka shkaktuar apo ka kërcënuar të shkaktojë</p>	<p>1.9. evidence related to the proof of connection between the increase of imports of certain product and serious injury caused or threat of serious injury to domestic producers;</p> <p>1.10. proving that the only reason or the main reason for serious injury or threat of serious injury to domestic producers of like or directly competitive products is an increase of imports.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Application (complaint) on imposing safeguard measures on imports</b></p> <p>1. The application shall be submitted by the interested parties, one or more producers, representing association, registered in the Republic of Kosovo, on like or directly competitive imported goods for which the application is submitted.</p> <p>2. The application shall contain sufficient evidence that the increase on imports has caused or threaten to cause serious injury.</p>	<p>1.9. činjenice koje se odnose na dokaze o povezanosti između povećanja uvoza određenih proizvoda i ozbiljne prouzrokovane štete ili pretnje za ozbiljnu štetu domaćim proizvođačima;</p> <p>1.10. dokaz da glavni razlog za ozbiljnu štetu ili pretnju za ozbiljnu štetu domaćim proizvođačima sličnih ili direktno konkurentnih proizvoda je pojavljeno povećanje uvoza.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Zahtev (žalba) za uvođenje zaštitnih mera na uvoze</b></p> <p>1. Zahtev trebaju dostaviti zainteresovane strane, jedan ili više proizvođača, predstavnička udruženja, registrovana u Republici Kosovo, za slične ili direktno konkurentne proizvode sa uvezenom robom za koju se zahtev podnosi.</p> <p>2. Zahtev mora sadržati dovoljno dokaza koji pokazuju da je porast uvoza prouzrokovao ili pretio da prouzrokuje ozbiljnu štetu.</p>
---	---	--



<p>dëm serioz.</p> <p>3. Kërkesa konsiderohet e paraqitur në emër të industrisë vendore vetëm nëse mbështetet nga prodhuesit të cilët përbëjnë një pjesë të madhe të prodhimit të përgjithshëm të produkteve të ngjashme apo drejtpërdrejtë konkurruese.</p> <p>4. Përveç masave mbrojtëse të parashikuar me Ligjin Nr. 06/L-040 Për masat mbrojtëse në importe, importet nga Bashkimi Europian (BE) dhe nga vendet anëtare të CEFTA-s rregullohen me dispozita të veçanta të masave mbrojtëse, të përfshira në Marrëveshjen e Stabilizim Asocimit (MSA), respektivisht në Marrëveshjen e CEFTA-s (2006).</p> <p>5. Në kërkesë duhet të ceket nëse produkti që shqyrtohet është me origjinë nga BE-ja apo nga një vend anëtar i CEFTA-së dhe nëse kërkohet një hetim në bazë të marrëveshjes përkatëse.</p> <p>6. Kërkesa duhet të paraqitet në kopje fizike duke përdorur WORD/PDF për tekst dhe EXCEL për të dhëna.</p>	<p>3. An application is deemed to be submitted on behalf of the domestic industry only if supported by producers who constitute a large proportion of the total output of like and directly competitive products.</p> <p>4. In addition of safeguard measures provided by the Law No. 06/L-040 on Safeguard Measures on Import, imports from the European Union (EU) and CEFTA member countries are governed by special provisions of safeguard measures, included in the Stabilisation and Association Agreement (SAA), respectively in the CEFTA Agreement (2006).</p> <p>5. The application shall indicate whether the product under consideration originates from the EU or a CEFTA member country; and if an investigation is required under the respective agreement.</p> <p>6. The application shall be submitted on a hard copy, using WORD/PDF for text and EXCEL for data.</p>	<p>3. Smatra se da je tužba podnesena u ime domaće industrije samo ako je podržana od strane proizvođača koji čine veliki deo ukupne proizvodnje sličnih ili direktno konkurentnih proizvoda.</p> <p>4. Pored zaštitnih mera predviđenih Zakonom br. 06/L-040 o zaštitnim merama na uvoze, uvozi iz zemalja Evropske unije (EU) i zemalja članica CEFTA-e uređuju se posebnim odredbama zaštitnih mera sadržanih u Sporazumu o stabilizaciji i pridruživanju (SAA), odnosno u Sporazumu CEFTA-e (2006).</p> <p>5. U zahtevu treba navesti da li je proizvod koji se razmatra poreklom iz EU-a ili zemlje članice CEFTA-e; i ako se zahteva istraga prema relevantnom sporazumu.</p> <p>6. Aplikacija mora biti podnet u fizičkoj kopiji koristeći WORD/PDF za tekst i EXCEL za podatke.</p>
---	--	---



<p>7. Kërkesa duhet t'i adresohet Departamentit të Tregtisë</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Njoftimi për inicim të hetimit</b></p> <p>1. Kur Ministria vendos të filloj nje hetim duhet të njoftoje Komisionin për Vlerësim të Masave Mbrojtëse në Importe dhe të gjitha palët e interesuara.</p> <p>2. Njoftimi për iniciimin e procedurave të hetimit per masa mbrojtese që duhet të plotësohen dhe forma e hetimit janë të përcaktuara në Shtojcën II që është pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Hyrja në Fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrative hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë dhe publikimit.</p>	<p>7. The application must be addressed to the Trade Department.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Notification on the initiation of an investigation</b></p> <p>1. When the Ministry decides to initiate an investigation, it shall notify the Evaluation Commission on Safeguard Measures on Imports and all interested parties.</p> <p>2. Notification on the initiation of an investigation procedure on safeguard measures to be met and the form of investigation are set out in Annex II, being an integral part of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after its signing by the Minister of the Ministry of Trade and Industry and after its publication.</p>	<p>7. Zahtev se treba uputiti Departmanu trgovine.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Obaveštenje o pokretanju istrage</b></p> <p>1. Kada Ministarstvo odluči da pokrene istragu, treba obavestiti Komisiju za procenu zaštitnih mera na uvoze i sve zainteresovane strane.</p> <p>2. Obaveštenje o pokretanju istražnih postupaka zaštitnih mera koje se moraju ispuniti i oblik istrage utvrđeni su u Aneksu II koji je sastavni deo ovog Administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra Ministarstva trgovine i industrije i objavljivanja.</p>
---	--	---





<p>Endrit Shala</p> <hr/> <p>Ministër i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë</p> <p>Prishtinë, 19.12.2018</p>	<p>Endrit Shala</p> <hr/> <p>Minister of the Ministry of Trade and Industry</p> <p>Prishtina, 19.12.2018</p>	<p>Endrit Shala</p> <hr/> <p>Ministar Ministarstva Trgovine i Industrije</p> <p>Priština, 19.12.2018</p>
--	--	--



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
**Qeveria-Vlada-Government**  
**Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry**

**Formulari i Kërkesës për Fillimin e Hetimeve**  
**Për Masa Mbrojtëse në Importe**

Në bazë të Nenit 8 të Ligjit Nr. 06/L-040 Për masat mbrojtëse në importe “Kushtet për paraqitjen e një kërkesë dhe vendimi për inicim të hetimeve” formulari i kërkesës për inicim të hetimit për një masë mbrojtëse duhet të përmbajë informatat e cekura në këtë dokument.

**PARASHTRUESI I KËRKESËS**

Emri:

Adresa:

Produkti i hetuar:

Data:

**2. PARASHTRUESI I KËRKESËS**



Parashtruesi i Kërkesës mund të jetë një kompani, disa kompani apo një shoqatë. Kërkesën mund ta prezantojë edhe një organ përfaqësues.

2.1 Shkruani emrin, adresat e rrugës dhe atë postale, numrat (përfshirë kodet) e telefonit dhe faksit (dhe e-mail adresën e parashtruesit/parashtruesve të kërkesës.

Kompania/Shoqata: \_\_\_\_\_  
Adresa Postare: \_\_\_\_\_  
Adresa Fizike: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

2.2 Shkruani emrat, numrat e telefonit dhe pozitat e zyrtarëve të kompanisë/shoqatës që do të kontaktohen.

Personi: \_\_\_\_\_  
Titulli: \_\_\_\_\_  
Lidhja direkte: \_\_\_\_\_  
Faksi direkt: \_\_\_\_\_  
Email: \_\_\_\_\_

2.3 A keni caktuar përfaqësues ligjor apo ndonjë përfaqësues tjetër për t'iu ndihmuar në këtë kërkesë dhe/apo në hetimin e mëvonshëm?

Po/Jo.

Nëse PO ju lutem shkruani emrin, adresën, numrin e telefonit dhe e-mail-in e këshilltarit apo përfaqësuesit ligjor.



### 3. PRODUKTI

Shënim: Produkt i ngjashëm është produkti i cili është identik, gjegjësisht është i ngjashëm në të gjitha aspektet me produktin nën shqyrtim, apo në mungesë të një produkti të tillë, produkti tjetër i cili, edhe pse nuk është i ngjashëm në të gjitha aspektet, ka karakteristika mjaft të ngjashme dhe identike me ato të produktit nën shqyrtim, ndërsa një produkt drejtpërdrejtë konkurrues është produkt, ndryshe nga produkti i ngjashëm, i cili konkurren drejtpërdrejtë me produktin nën shqyrtim.

Te behet një përshkrim i hollësishëm i produktit për të cilin kërkesa kërkon inicimin e hetimit, duke ndjekur me kujdes udhëzimet e mëposhtme. Përshkrimi i përgjithshëm i një produkti, apo kërkesa e cila përfshin një familje të produkteve (gjegjësisht. perime, pemë; produkte të qumështit; produkte të hekurit) nuk do të pranohet dhe do t'i kthehet parashtruesit të kërkesës.

#### 3.1 Produkti i importuar

Përshkruani produktin e importuar në hollësitë e mëposhtme në mënyrën më të mirë të mundshme:

<b>Tabela 1: Përshkrimi i produktit të importuar</b>	
<b>(a) Përshkrimi i hollësishëm fizik</b>	
<b>(b) Emri shkencor, nëse ka.</b>	
<b>(c) Emri i zakonshëm;</b>	
<b>(d) Emri tregtar</b>	
<b>(e) Karakteristikat teknike</b>	
<b>(f) Zbatimi/përdorimi</b>	
<b>(g) Kategoritë e përdoruesve</b>	
<b>(h) Klasifikimi doganor në bazë të nën-titullit tarifor siç është TARIK-u [Këto</b>	



<b>informata mund të merren nga Dogana. Duhet të sigurohen në shkallën më të zbërthyer e cila i përgjigjet kërkesës.</b>	
--	--

Mund ta mbështesni përshkrimin tuaj me katalogje, broshura dhe literaturë/shembuj tjerë.

3.2 Rendisni në detaje çdo dallim ndërmjet produktit të importuar dhe produktit të ngjashëm apo drejtpërdrejtë konkurrues të Kosovës (Mund të përdorni elementet e dhëna në Tabelën 1).

3.3. Shpjegoni, në rastin e produkteve drejtpërdrejtë konkurruese, së si mallrat e importuara janë të zëvendësueshme me mallrat e prodhuara në Kosovë.

#### **4. INDUSTRIA VENDORE (INDUSTRIA E KOSOVËS)**

4.1 Nëse ka organizatë përfaqësuese të prodhuesve vendor të produktit të ngjashëm apo drejtpërdrejtë konkurrues, paraqitni informatat e mëposhtme:

Emri i organizatës: \_\_\_\_\_  
Emri i personit kontaktues: \_\_\_\_\_  
Titulli: \_\_\_\_\_  
Adresa postare: \_\_\_\_\_ Adresa fizike: \_\_\_\_\_  
Tel: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Fax: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

4.2 Te ceken prodhuesit e produkteve të ngjashme apo drejtpërdrejtë konkurruese që i bashkëngjiten parashtruesit të kërkeses. Nëse nuk ka shoqatë, renditni të gjithë prodhuesit për të cilët jeni në dijeni në Kosovë. Shkruani emrat e kompanisë, adresat postare, adresat e rrugës, numrat e telefonit dhe faksit dhe emrat e personave kontaktues në formatin e mëposhtëm:



Kompania: _____ Adresa postare: _____  Adresa fizike:  Personi kontaktues: _____ Titulli: _____ Tel: (____) _____ Fax: (____) _____ Email: _____	Kompania: _____ Adresa postare: _____  Adresa fizike:  Personi kontaktues: _____ Titulli: _____ Tel: (____) _____ Fax: (____) _____ Email: _____
--	--

4.3 Jepni informata të prodhimit total vendor të produktit të ngjashëm apo drejtpërdrejtë konkurrues për pesë vitet e fundit, apo për periudhën e fundit për të cilën ka informata. Nëse ka mundësi të jenë të zbërthyera nga prodhuesi. Përdorni formatin e mëposhtëm:

<b>Prodhimi Vendor i Produktit të Ngjashëm apo Drejtpërdrejtë Konkurrues</b>	<b>Viti 1</b>	<b>Viti 2</b>	<b>Viti 3</b>	<b>Viti 4</b>	<b>Viti 5</b>
Prodhuesi 1					
Prodhuesi 2					
Prodhuesi 3					



GJITHSEJ					
----------	--	--	--	--	--

[Këto informata mund të merren drejtpërdrejtë nga prodhuesit, apo të mbështetura në bazë të statistikave të disponueshme zyrtare. Kini parasysh së këto informata janë vendimtare për përcaktimin e ndikimit të importeve në industrinë vendore; të cilat janë bazë për vendimin mbi fillimin apo mosfillimin e një hetimi].

## 5. IMPORTET

**Shënim:** Një masë mbrojtëse do të zbatohet vetëm në rast se kemi sasi të shtuar të vëllimit të importeve, të cilat shkaktojnë apo kërcënojnë të shkaktojnë dëm serioz në industrinë vendore. Prandaj, të dhënat mbi zhvillimin e importeve janë element kyç që duhet marrë parasysh për të vendosur apo jo që të hapet një hetim i cili çon në një masë mbrojtëse.

5.1 Ju lutem ofroni informata mbi vëllimin dhe vlerën e importeve të produktit të ngjashëm apo drejtpërdrejtë konkurrues për pesë vitet e fundit, duke llogaritur nga informatat e fundit të disponueshme, me përdorimin e formatit të paraqitur më poshtë:

	Viti 1		Viti 2		Viti 3		Viti 4		Viti 5	
	Neto kg	Vlera	Neto kg	Vlera	Neto kg	Vlera	Neto kg	Vlera	Neto kg	Vlera
Vendi 1										
Vendi 2										
Vendi 3										
Vendi 4										



<b>Vendi (n)</b>										
<b>Gjithsëj</b>										

[Të dhënat mbi importet sipas produktit nga çdo vend eksportues, si vlera në EURO, ashtu edhe vlera në njësi të matjes së përdorur mund të merren nga Dogana. Mund të jepni të dhëna tremujore ose mujore të cilat paraqesin modelin e importeve të rritura që ndikojnë në industrin vendore]

5.2 A ka pasur zhvillime të paparashikueshme të cilat kanë shkaktuar rritjen e importeve? Nëse po, cilat janë ato zhvillime dhe si kanë rezultuar ato në rritjen e nivelit të importeve të paraqitura në tabelën e mësipërme?

5.3 Ju lutem jepni informata mbi çdo importues të njohur të produktit të ngjashëm apo drejtpërdejtë konkurrues në Kosovë.

5.4 Ju lutem jepni informata të cilat i posedoni mbi mënyrën e tregimit, caktimit të çmimeve dhe shpërndarjes së mallrave të importuara në Kosovë.

## 6. NDIKIMI NË INDUSTRIJË VENDORË

**Shënim:** Parashtruesi i kërkesës të ofrojë dëshmi të mjaftueshme, e cila tregon ndikimin e importeve të rritura në performancën e prodhuesve vendor.

6.1 Cekeni nëse ka pasur ndryshime të rëndësishme në performancën e industrisë së Kosovës në lidhje me faktorët e mundshëm të dëmit, si në vijim:

(a) Ecuria prodhimit





[Ju lutem që të cekni ecurine e prodhimit të produktit përkatës në aspektin e vëllimit, duke treguar njësinë e matjes. Kjo duhet të përfshijë veçmas prodhimin e parashtruesit/parashtruesve të kërkesës dhe të industrisë në tërësi, nëse ka informata].

[Ju lutem cekni zhvillimin e prodhimit të produktit përkatës lidhur me vëllimin i cili e paraqet njësinë e matjes. Kjo duhet të përfshijë veçmas prodhimin e parashtruesit/parashtruesve të kërkesës dhe të industrisë vendore si tërësi nëse ka informata].

(b) Shfrytëzimi i kapaciteteve të instaluara

[Paraqiteni përqindjen e potencialit të prodhimit të përgjithshëm i cili po shfrytëzohet tani nga parashtruesi/parashtruesit e kërkesës dhe zhvillimin e këtij treguesi].

(c) Vëllimi i shitjeve

[Jepni informata mbi shitjet totale të produktit nga parashtruesi/parashtruesit e kërkesës, dhe nëse ka informata në dispozicion nga industria vendore si tërësi].

(d) Ecuria e çmimit të produktit të ngjashëm apo të drejtpërdrejtë konkurrues vendor

[Jepni informata mbi ecurine e çmimit të shitjes së produkteve vendore. Përshkruani në ç' masë mallrat e importuara po i ulin çmimet e produkteve vendore të ngjashme apo drejtpërdrejtë konkurruese.. Mund të bëni shtjellim të mëtejshëm duke dhënë informata mbi koston tuaj të prodhimit dhe lidhjen e tij me çmimet e shitjes]

(e) Punësimi

[Jepni informata mbi punësimin e përgjithshëm në kompanitë e parashtruesit/parashtruesve të kërkesës dhe zhvillimin e tij në vitet e fundit, që lidhen me kërkesën]

(f) Fitimi dhe humbjet



[Jepni informata mbi zhvillimin e pasqyrave të fitimit dhe humbjeve në bilancet e llogarive të kompanive të parashtruesit/parashtruesve të kërkesës]

Informatat e kërkuara mund të kenë lidhje vetëm me produktin e prekur vendor, i cili është një produkt i ngjashëm apo drejtpërdrejtë konkurrues ndaj produktit përkatës të importuar. Aty ku të dhënat e disponueshme nuk lejojnë identifikim të posaçëm të produktit përkatës, informatat e dhëna duhet të kenë të bëjnë me grupin më të ngushtë të produkteve të identifikuara, i cili përfshin produktin e Kosovës, që është produkt i ngjashëm apo drejtpërdrejtë konkurrues me produktin i cili është subjekt i kërkesës. Të gjitha informatat e paraqitura do të mbështeten nga dokumente të cilat do të tregojnë vërtetësinë e të dhënave (bilancin, regjistrin e shitjeve dhe regjistrin e punësimit, në mesin e dëshmive tjera mbështetëse).

## 6.2: Pjesa e tregut

Ju lutem ofroni informatat e kërkuara në formatin e mëposhtëm për periudhën e cila është relevante për hetimin e kërkuar:

	Viti	Viti	Viti
Vëllimi i shitjeve nga parashtruesi/parashtruesit e kërkesës			
Shitjet nga prodhuesit tjerë të Kosovës			
Vëllimi i përgjithshëm i shitjeve të Kosovës nga prodhuesit e Kosovës			
Vëllimi i importeve			
Pjesa e tregut (Parashtruesi i kërkesës)			
Pjesa totale e tregut e prodhuesve të Kosovës			
Pjesa e tregut nga importet			



6.3 Ju lutem cekeni nëse industria vendore e eksporton produktin nën shqyrtim. Nëse është ashtu, siguroni informata mbi vlerën dhe vëllimin e eksportit për periudhën përfaqësuese e cila i përgjigjet kërkesës.

6.4: Ju lutem jepni çdo informatë tjetër për të cilën mendoni se do ta mbështesin kërkesën tuaj për hapjen e një hetimi, i cili do të çojë në kërkesën për masë mbrojtëse. Nëse është ashtu, në këtë pjesë duhet ta cekni rastin për të kërkuar zbatimin e një mase të përkohshme mbrojtëse. Për atë qëllim, ju duhet të siguroni dëshmi të mjaftueshme se vonesa për të vepruar do të shkaktojë dëm serioz, i cili nuk do të mund të riparohet.

6.5 Ju lutem cekeni çdo informatë tjetër të dëmit të cilin do ta shqyrtonte Ministria e Tregtisë dhe Industrisë dhe Komisioni për Vlerësim të Masave Mbrojtëse në Importe dhe që nuk është përfshirë në pyetjet e lartpërmendura.

- [Jepni hollësi mbi kapacitetin e eksporteve që kanë rritur ndjeshëm dërgesat e tyre në Kosovë]
- [Jepin detaje mbi potencialin për një rritje të konsiderueshme të importeve në Kosovë.
- [Vertetoni nëse kërkesa për import të produktit në fjale ka gjasa të rritet më tej
- [Jepni çdo informatë tjetër relevante për pretendimin tuaj se shkaktimi i dëmit serioz është i pashmangshëm].

6.6 Ju lutem të ofroni komente mbi faktorët përveç importeve që kanë shkaktoar dëm apo kërcënojnë të shkaktojnë dëm në industri. Këta faktorë do të mund të përfshijnë, në mes tjerash, si në vijim:

[Reduktimi i kërkesës apo ndryshimeve në modelin e konsumit; praktikat kufizuese të bizneseve dhe konkurrenca midis veprimtarive formale dhe joformale; zhvillimet në teknologji; ecuria e eksportit në industrinë e Kosovës; pengesat në prodhim që ndikojnë në industrinë vendore; problemet e fuqisë punëtore; çështjet e cilësisë së produktit].

Kërkesa duhet t'i adresohet:

**Drejtorit të Departamentit: Departamenti i Tregtisë  
Ministria e Tregtisë dhe Industrisë**

Adresa Postare: 10000 - Prishtinë / Republika e Kosovës

Adresa Fizike: Rr. "Muharrem Fejza", p.n Lagjja e Spitali



Nëse hasni në vështirësi në plotësimin e kërkesës apo keni nevojë për më shumë informata apo sqarim, stafi i Divizionit për Mbrojtjen e Tregut i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë është i gatshëm t'ju ofrojë ndihmë.

### **DEKLARATE**

[Informatat e paraqitura duhet të shoqërohen me deklaratën e mëposhtëm]:

"Unë, i poshtë nënshkruari, deklaroj se informatat e dhëna më lartë janë të plota dhe të sakta në dijeninë dhe besimin Tim më të mirë; dhe së unë jam autorizuar ta përfaqësojë këtë kërkesë në emër të drejtorit".

Emri i kompanisë/shoqatës

---

Emri dhe titulli i personit të autorizuar

Data



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
**Qeveria-Vlada-Government**  
**Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry**

**NJOFTIM PËR INICIM TË HETIMIT**

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë ka pranuar një ankesë/kërkesë në pajtim me Nenin 8 të Ligjit Nr. 06/L-040 Për masat mbrojtëse në importe të cilin thotë se produktet..... e importuara në territorin e Republikës së Kosovës janë në sasi të rritur dhe në kushte të tilla që shkaktojnë ose kërcënojnë t'i shkaktojnë dëm serioz prodhuesve të produkteve të ngjashme ose konkurruese në Republikën e Kosovës..

1. Ankesa

Ankesa është parashtruar me datën ..... nga ..... ('Parashtruesi i ankesës'), ..... prodhuesi(t) e .....në Kosovë, vetëm nëse mbështetet nga ata prodhues vendor të cilët së bashku përbëjnë një pjesë të madhe të prodhimit të përgjithshëm të produkteve të ngjashme apo konkurruese.

2. Produkti nën hetim

Produkti i cili është subjekt i këtij hetimi është ..... ( ), me origjinë nga .....



### 3. Pretendimi për dëm të shkaktuar

Produkti i cili pretendohet se po paraqet dëm serioz apo kërcënim për dëm serioz ndaj prodhuesit vendor të mallrave të njëjta në Kosovë, është produkti nën hetim, i cili aktualisht hyn nën kodin (et) CN.....

Parashtruesi i ankesës ka ofruar dëshmi se produkti i tillë është importuar në sasi aq të shtuar, absolute apo relative në prodhimin vendor që shkaktojnë ose kërcënojnë të shkaktojnë dëm serioz në industrinë vendore.

Dëshmia e ofruar nga parashtruesi i ankesës tregon se importet e rritura i shkaktojnë dëm industrisë vendore.

### 4. Procedura e hetimit

Kur Ministria vendos të fillojë një hetim duhet të njoftojë Komisionin për Vlerësim të Masave Mbrojtëse në Importe dhe të gjitha palët e Interesuara, në pajtim me Ligjin Nr. 06/L-040 Për masat mbrojtëse në importe.

Ministria pas konsultimit me Komisionin për Vlerësim të Masave Mbrojtëse në Importe do të iniciojë hetimin me qëllim të përcaktimit të ekzistencës së dëmit serioz apo kërcënimit për dëm serioz të shkaktuar ndaj prodhuesit vendor të mallrave të njëjta në Kosovë, si edhe lidhjen shkakore midis dëmit serioz apo kërcënimit për dëm serioz dhe importit në sasi të rritur dhe sipas kushteve të caktuara të produktit për të cilin është iniciuar hetimi.

#### 4.1. Periudha e hetimit dhe periudha e shqyrtuar

Hetimi bëhet brenda afatit prej njëqind e tetëdhjetë (180) ditësh. Në raste të veçanta, Ministria mund ta zgjasë këtë afat më së shumti edhe për gjashtëdhjetë (60) ditë.

### 5. Koha e kryerjes së hetimit

Palët e interesuara duhet informojnë ministrinë për mundësinë e tyre për pjesëmarrje në hetim duke bërë të gjitha parashtrimet dhe kërkesat me e-mail, me përjashtim të përgjigjeve voluminoze të cilat do të dorëzohen në CD-ROM ose DVD personalisht ose me



postë të regjistruar në afatin kohor të caktuar me Ligjit Nr. 06/L-040 Për masat mbrojtëse në importe Hetimi duhet të fillojë në datën e njoftimit publik.

**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada – Government*

*Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry*

Based on Article 8 of the Law No. 06/L-040 on Safeguard Measures on Imports “Terms for submission of application and decision on the initiation of investigations”, the application form for the initiation of an investigation on a safeguard measure shall contain all the information as indicated in this document.

**APPLICANT**

Name:

Address:

Investigated product:

Date:

**2. THE APPLICANT**



**The Applicant can be a firm, a number of firms or an association. The application can also be presented by a representative body.**

2.1 Provide the name, postal and street addresses, the telephone and fax numbers (including codes) and the E-mail address of the applicant/applicants.

Company/Association: \_\_\_\_\_  
Postal Address: \_\_\_\_\_  
Physical Address: \_\_\_\_\_  
Phone no: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

2.2 Provide names, telephone numbers and positions held by the company's officers to be contacted.

Person: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Direct line: \_\_\_\_\_  
Direct fax: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

2.3 Have you appointed a consultant, legal or other representative to assist you in this application and/or ensuing investigation?

Yes/No.

If YES please provide the name, address, phone number and e-mail of legal consultant or representative.





### 3. THE PRODUCT

**Note:** A like product is a product which is identical, i.e. is alike in all aspects to the product under consideration, or in the absence of such a product, another product which, although not alike in all aspects, has characteristics closely resembling those of the product under consideration.", while a directly competitive product is a product, other than a like product, competing directly with the product under consideration.

Make sure to provide a detail description of the product for which the application is requesting the initiation of an investigation, carefully following the instructions below. Generic description of a product, or an application covering a family of products (i.e. vegetables, fruits; dairy products; iron products) shall not be accepted and shall be returned to the applicant.

#### 3.1 Imported product

Describe the imported product in the following detail to the best of your knowledge:

<b>Table 1: Description of the imported product</b>	
<b>(a) Detailed physical description</b>	
<b>(b) Scientific name, if any.</b>	
<b>(c) Common name;</b>	
<b>(d) Trade name</b>	
<b>(e) Technical characteristics</b>	
<b>(f) Application/use</b>	
<b>(g) Categories of users</b>	
<b>(h) Customs classification on bases of tariff sub-heading as ITARK [This information can be obtained from Customs. It should be provided at the</b>	



<b>most disaggregated level which is appropriate for the application.</b>	
---	--

You can substantiate your description with catalogues, brochures and other literature/samples.

3.2 List in details any differences between the imported product and the Kosovo like or directly competitive product (You can use the elements provided in Table 1).

3.3. Explain, in the case of directly competitive products, how imported goods are substitutable for the Kosovo produced goods.

#### **4. DOMESTIC INDUSTRY (KOSOVO INDUSTRY)**

4.1 If there is a representative organisation of domestic producers of the like or directly competitive product present the following information:

Name of organization: \_\_\_\_\_  
Name of contact person: \_\_\_\_\_  
Title: \_\_\_\_\_  
Postal address: \_\_\_\_\_ Physical address: \_\_\_\_\_  
Phone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Fax: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

4.2 Name the producers of like or directly competitive products associated to the applicant. If there is no association, list all the producers you are aware of in Kosovo. provide the company names, postal, street and E-mail addresses, telephone and fax numbers and the names of contact persons in the following format



Company: _____ Postal address: _____  Physical address:  Contact person: _____ Title: _____ Phone: (____) _____ Fax: (____) _____ Email: _____	Company: _____ Postal address: _____  Physical address:  Contact person: _____ Title: _____ Phone: (____) _____ Fax: (____) _____ Email: _____
--	--

4.1 Provide information of the total domestic production of the like or directly competitive product for the last five years, or for the latest period for which there is information available. If possible disaggregated by producer. Use the following format:

4.2

Domestic Production of the Like or Directly Competitive Product					
	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5
Producer 1					
Producer 2					
Producer 3					
TOTAL					



[This information can be collected directly from the producers, or substantiated on the basis of available official statistics. Be aware that this information is crucial for determining the effect of imports on the domestic industry; which is the basis for the decision on launching or not an investigation]

## 5. IMPORTS

Note: A safeguard measure will only be implemented in the case that a surge in imports, in absolute terms or relative to domestic production, is causing or threatening to cause serious injury to domestic industry. Therefore, data on the evolution of imports is a core element to be taken into consideration for deciding or not to open an investigation leading to a safeguard measure.

5.1 Please provide information on the volume and value of imports of the like or directly competitive product for the last five years, counting back from the latest available information, utilizing the format presented below:

	Year 1		Year 2		Year 3		Year 4		Year 5	
	Net kg	Value	Net kg	Value	Net kg	Value	Net kg	Value	Net kg	Value
Country 1										
Country 2										
Country 3										
Country 4										
Country (n)										



<b>Total</b>										
--------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

[Data on imports by product from each exporting country, both value in EURO and volume in the measurement unit utilized can be obtained from Customs. You may provide quarterly or monthly data which illustrate the pattern of increased imports affecting the domestic industry]

5.2 Have there been unforeseen developments that have caused the increase in imports? If so, what were these developments and how did they result in the increased level of imports shown in the table above?

5.3 Please provide information of any known importers of the like or directly competitive product into Kosovo.

5.4 Please provide any information that is available to you on how imported goods are traded, priced and distributed in Kosovo.

## **6. IMPACT ON DOMESTIC INDUSTRY**

Note: The applicant shall provide sufficient evidence indicating the impact of increased imports on the performance of the domestic producers.

6.1 Indicate if there have been significant changes in the performance of Kosovo's industry with regard to possible injury factors, as following:

(a) Production performance

[Please indicate the production performance of the respective product in terms of volume, indicating the unit of measurement. This should include separately the production of the applicant/applicants and the industry as a whole, if any.]

(b) Installed capacity utilization



[Indicate the percentage of the total production potential that is currently being currently utilized by the applicant/applicants and the evolution of this indicator].

(c) Sales volume

[Provide information on the total sales of the product by the applicant/applicants, and if available by the domestic industry as a whole].

(d) Evolution of the price of domestic like or directly competitive product

[Provide information on the evolution of the selling price of domestic products. Outline the extent to which imported goods are undercutting prices of the domestically produced like or directly competitive products. You may further elaborate providing information on your costs of production and its relation to selling prices]

(e) Employment

[Provide information on total employment in the applicant/applicants firms, and its evolution in the last years relevant to the application]

(f) Profit and losses

[Provide information on the evolution of the profit and loss statements in the accounting balances of the applicant/applicants firms]

The information requested must relate only to the affected domestic product that is a like or directly competitive product to the imported product in question. Where the available data does not allow separate identification of the product in question, the information given must relate to the narrowest identifiable product group that includes the KOSOVO product that is a like or directly



competitive product to the product being the subject of the application. All information submitted shall be supported by documents that would indicate the veracity of the data (balance sheets, sales register, and employment register, among other supporting evidence).

## 6.2: Market share

Please supply the requested information in the following format for the period relevant to the requested investigation:

	Year	Year	Year
Sales volume by applicant/applicants			
Sales by other Kosovo producers			
Total volume of Kosovo sales by Kosovo producers			
Volume of imports			
Market share (Applicant)			
Total market share held by Kosovo producers			
Market share held by imports			

6.3 Please indicate if the domestic industry exports the product under consideration. If it is the case provide information of the export value and volume for the representative period appropriate for the application.

6.4: Please provide any other information that you consider will substantiate your request for opening an investigation leading to the application of a safeguard. If it is the case, in this section you should make the case for requesting the application of a provisional safeguard. For such purpose you should provide enough evidence that the delay in action would cause serious injury that could not be repaired.

6.5 Please indicate any other injury information to be considered by the Ministry and the Commission and not covered by the questions above.



- [Provide details on the export capacity that has significantly increased their shipments to Kosovo]
- [Provide details on considerable increase of imports in Kosovo.]
- [Verify if the demand for import of the product in question is likely to further increase]
- [Provide any other relevant information on your allegation that causing serious injury is inevitable].

6.6 Please comment on factors other than imports that have caused injury or threatening to cause injury to the industry. These factors could include, among others, the following:

[Reduction in demand or changes in the pattern of consumption; restrictive business practices and competition between formal and informal activities; developments in technology; export performance of the Kosovo industry; production bottlenecks affecting domestic industry; labour problems; product quality issues].

The application must be addressed to:

Head of Division: Trade Defence  
Ministry of Trade and Industry  
Postal Address: 10000 - Prishtinë / Republika e Kosovës  
Physical address: Rr. "Muharrem Fejza", p.n Lagjja e Spitali

Should you encounter particular problems in filling the application or require more information or clarification, the staff of the Trade Defence Division of the Ministry of Trade and Industry is ready to discuss these issues and to provide assistance.





## STATEMENT

[The information submitted must be accompanied by the following statement]:

"I, the undersigned, state that the information given above is complete and correct to the best of my knowledge and belief; and that I have been authorized to represent this application on behalf of the principal".

\_\_\_\_\_  
Name of Company/association

\_\_\_\_\_  
Name and title of the authorized person

\_\_\_\_\_  
Date



***Republika e Kosovës***  
***Republika Kosova-Republic of Kosovo***  
***Qeveria-Vlada-Government***  
***Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry***

**NOTIFICATION ON THE INITIATION OF INVESTIGATION**

The Ministry of Trade and Industry has received a complaint / request pursuant to Article 8 of Law no. 06 / L-040 On Safeguard Measures on Imports stating that the products ..... imported into the territory of the Republic of Kosovo are in an increased quantity and under such conditions cause or threaten to cause serious injury to producers of like or competitive products in the Republic of Kosovo.

***1. Complaint***

*The complaint has been submitted on ..... by ..... ('Complainant'), ..... producer(s) of .....in Kosovo, only if supported by those domestic producers who together constitute a large part of total production of like or competitive products.*

***2. Product under investigation***

*The product subject to this investigation is ..... (), originating from .....*

***3. Allegation on injury caused***



*A product which is allegedly posing serious injury or threat of serious injury to domestic producers of the same goods in Kosovo is the product under investigation which is currently under CN code(s) .....*

*The complainant has provided evidence that such product has been imported in such additional, absolute or relative quantity to the domestic production that causes or threatens to cause serious injury to the domestic industry.*

*The evidence provided by the complainant indicates that increased imports cause injury to the domestic industry.*

#### **4. Investigation Procedure**

When the Ministry decides to initiate an investigation, it shall notify the Evaluation Commission on Safeguard Measures on Imports and all stakeholders, in accordance with Law no. 06 / L-040 on Safeguard Measures in Imports.

The Ministry, after consultation with the Evaluation Commission on Safeguard Measures on Imports, will initiate an investigation with a view to determining the existence of a serious injury or threat of serious injury to domestic producers of the same goods in Kosovo, as well as the causal link between serious injury or threat of serious injury and import in increased quantities and under certain conditions of the product for which the investigation was initiated.

##### **4.1. Investigation period and examination period**

The investigation is conducted within one hundred and eighty (180) days.

In special cases, the Ministry may extend this deadline to a maximum of sixty (60) days.

#### **5. Time for investigation completion**



The stakeholders should inform the Ministry on their availability to participate in the investigation by presenting all expositions and requests by e-mail, with the exception of voluminous responses which will be submitted on CD-ROMs or DVDs in person or by registered post within the deadline determined by Law no. 06 / L-040 On Safeguard Measures on Imports.

**The investigation shall begin on the date of public notification.**

Na osnovu člana 8 Zakona br. 06/L-040 o zaštitnim merama na uvoze “Uslovi za podnošenje zahteva i odluka o pokretanju istrage” obrazac zahteva za pokretanje istrage o zaštitnoj meri mora sadržati informacije navedene u ovom dokumentu.

#### PODNOŠILAC ZAHTEVA

Ime:

Adresa:

Istraženi proizvod:

Datum:

#### 2. PODNOŠILAC ZAHTEVA

Podnosilac zahteva može biti jedna kompanija, nekoliko kompanija ili udruženje. Zahtev može predstaviti i predstavnički organ.



2.1 Unesite ime, uličnu i poštansku adresu, brojeve (uključujući kodove) telefona i faksa (i e-mail adresu podnosioca/podnosilaca zahteva.

Kompanija/Udruženje: \_\_\_\_\_  
Poštanska adresa: \_\_\_\_\_  
Fizička adresa: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

2.2 Unesite imena, brojeve telefona i pozicije službenika kompanije/udruženja koji će se kontaktirati.

Osoba: \_\_\_\_\_  
Zvanje: \_\_\_\_\_  
Direktna veza: \_\_\_\_\_  
Direktni faks: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

2.3 Da li ste imenovali zakonskog zastupnika ili nekog drugog predstavnika koji će vam pomoći u ovom zahtevu i/ili u kasnijoj istrazi?

Da/Ne.

Ako je DA, molimo vas unesite ime, adresu, broj telefona i e-mail savetnika ili zakonskog zastupnika.

### 3. PROIZVOD



Napomena: Sličan proizvod je proizvod koji je identičan, tj. sličan u svakom pogledu na proizvod koji se razmatra ili, u odsustvu takvog proizvoda, drugi proizvod koji, iako nije sličan u svakom pogledu, ima prilično slične i identične karakteristike proizvoda koji se razmatra, dok direktno konkurentni proizvod je proizvod, za razliku od sličnog proizvoda, koji direktno konkuriše proizvodu koji se razmatra.

Detaljno opisati proizvod za koji zahtev zahteva pokretanje istrage, pažljivo prateći sledeća uputstva. Opšti opis proizvoda ili zahtev koji uključuje porodicu proizvoda (odnosno povrće, voće, mlečne proizvode, proizvode od gvožđa) neće biti prihvaćeni i biće vraćeni podnosiocu zahteva.

### 3.1 Uvezeni proizvod

Opišite uvezeni proizvod sa sledećim detaljima na najbolji mogući način:

<b>Tabela 1: Opis uvezenog proizvoda</b>	
<b>(a) Detaljan fizički opis</b>	
<b>(b) Naučni naziv, ako ima</b>	
<b>(c) Običan naziv;</b>	
<b>(d) Trgovački naziv</b>	
<b>(e) Tehničke karakteristike</b>	
<b>(f) Primena/upotreba</b>	
<b>(g) Kategorije korisnika</b>	
<b>(h) Carinska klasifikacija na osnovu tarifnog podnaslova kao što je TARIK [Ove informacije se mogu dobiti od Carine. Obezbediti ih što je moguće razrađenije koje odgovaraju zahtevu.</b>	